الأمم المتحدة

A/51/815

Distr.: GENERAL

3 March 1997
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الجمعية العامة
الدورة الحادية والخمسون

البند ١٦٥ من جدول الأعمال

تمويل فريق المراقبين العسكريين لبعثة الأمم المتحدة للتحقق من حالة حقوق الإنسان ومن الامتثال لالتزامات الاتفاق الشامل بشأن حقوق الإنسان في غواتيمالا

تقرير الأمين العام

موجز

أذن مجلس الأمن في قراره ١٠٩٤ (١٩٩٧) المؤرخ ٢٠ كانون الثاني/يناير ١٩٩٧ بإلحاق فريق مؤلف من ١٥٥ مراقبا عسكريا مع ما يلزم من الموظفين الطبيين، لمدة ثلاثة أشهر، ببعثة الأمم المتحدة للتحقق من حالة حقوق الإنسان ومن الامتثال لالتزامات الاتفاق الشامل بشأن حقوق الإنسان في غواتيمالا. ويتضمن هذا التقرير الميزانية المقترحة لنشر فريق المراقبين العسكريين للبعثة وتسيير أعماله في الفترة من ١٥ شباط/فبراير إلى ٣١ أيار/مايو ١٩٩٧. وتبلغ التكلفة التقديرية الإجمالية لفريق المراقبين العسكريين ٨٠٠ ٥٧٠ ٤ دولار (الصافية ١٠٠ ٥٢٠ ٤ دولار) وتشمل الموظفين العسكريين المأذون بهم و ٣٦ موظفا مدنيا لتقديم الدعم فضلا عن الاحتياجات السوقية.

وتبين الفقرة ١٥ من التقرير الإجراءات التي يلزم أن تتخذها الجمعية العامة وتشتمل على اعتماد وقسمة مبلغ إجماليه ٨٠٠ ٥٧٠ ٤ دولار (صافيه ١٠٠ ٥٢٠ ٤ دولار) لفريق المراقبين العسكريين للبعثة للفترة من ١٥ شباط/فبراير إلى ٣١ أيار/مايو ١٩٩٧.

180397 140397 120397 97-05677

المحتويات

		الفقرات	الصفحة
أولا	- مقدمة	١ -٢	٣
ثانيا	- الولاية السياسية	٣ -٥	٣
ثالثا	- الخطة والاحتياجات التنفيذية	٦ -٧	٣
رابعا	- الإدارة المالية	٨ -١٠	٤
	ألف - إنشاء حساب خاص	٨	٤
	باء - الفترة المالية	٩	٤
	جيم - التبرعات والصناديق الاستئمانية	١٠	٤
خامسا	- تقديرات التكاليف للفترة من ١٥ شباط/فبراير إلى ٣١ أيار/مايو ١٩٩٧ .	١١-١٢	٤
سادسا	- توقيع اتفاق مركز البعثة	١٣	٤
سابعا	- الاحتياجات من الموظفين	١٤	٥
ثامنا	- الإجراءات التي يتعين على الجمعية العامة اتخاذها في دورتها الحادية والخمسين	١٥	٥

المرفقات

الأول	- تقديرات التكاليف للفترة من ١٥ شباط/فبراير إلى ٣١ أيار/مايو ١٩٩٧	٦
الثاني	- معلومات تكميلية عن تقديرات التكاليف للفترة من ١٥ شباط/فبراير إلى ٣١ أيار/مايو ١٩٩٧	١١
	ألف - بارامترات التكلفة الخاصة بالبعثة	١١
	باء - الاحتياجات المتعلقة بالتكاليف غير المتكررة	١٤
	جيم - توضيح تكميلي	١٧
الثالث	- ملاك الموظفين المقترح	١٩

أولا - مقدمة

١ - أذن مجلس الأمن في قراره ١٠٩٤ (١٩٩٧) المؤرخ ٢٠ كانون الثاني/يناير ١٩٩٧ بإلحاق فريق للمراقبين العسكريين ببعثة الأمم المتحدة للتحقق من حالة حقوق الإنسان ومن الامتثال لالتزامات الاتفاق الشامل بشأن حقوق الإنسان في غواتيمالا، لفترة مدتها ثلاثة أشهر.

٢ - وانتظارا لتقديم هذا التقرير عن تمويل فريق المراقبين العسكريين للبعثة، ومن أجل القيام على الفور بوزع المراقبين العسكريين والعناصر الداعمة لهم، التُمست موافقة اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية للدخول في التزامات قيمتها الإجمالية ٥٠٠ ٢٢٧ ٣ دولار (الصافية ٨٠٠ ١٧٦ ٣ دولار)، عملا بالجزء رابعا من قرار الجمعية العامة ٢٣٣/٣٩ ألف المؤرخ ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤. وقد أقرت اللجنة الدخول في التزامات قيمتها الإجمالية ٣ ملايين دولار.

ثانيا - الولاية السياسية

٣ - ينص الاتفاق الإطاري لاستئناف عملية التفاوض بين حكومة غواتيمالا والاتحاد الثوري الوطني لغواتيمالا الموقّع في كانون الثاني/يناير ١٩٩٤ على أن تتوسط الأمم المتحدة في المفاوضات بين الطرفين، وأن تتحقق من جميع الاتفاقات اللاحقة. وقد كُللت الجهود التفاوضية التي اضطلعت بها الأمم المتحدة بتوقيع اتفاق نهائي في غواتيمالا سيتي في ٢٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦. وحتى تلك المرحلة، كانت البعثة الوحيدة للأمم المتحدة الموجودة في غواتيمالا هي بعثة الأمم المتحدة للتحقق من حالة حقوق الإنسان ومن الامتثال لالتزامات الاتفاق الشامل بشأن حقوق الإنسان في غواتيمالا المنشأة بقرار الجمعية العامة ٢٦٧/٤٨ المؤرخ ١٩ أيلول/سبتمبر ١٩٩٤ من أجل التحقق من الامتثال للاتفاق الشامل بشأن حقوق الإنسان. وافتتحت البعثة مكاتب تابعة لها في جميع أنحاء غواتيمالا وقامت بأنشطة تتعلق بالتحقق وبناء المؤسسات في ميدان حقوق الإنسان. وبموجب قرار الجمعية العامة ١٩٨/٥١ المؤرخ ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦ جرى تمديد ولاية البعثة لغاية ٣١ آذار/مارس ١٩٩٧.

٤ - وفي إطار الولاية المعتمدة من الجمعية العامة، يتعين التحقق من جميع اتفاقات عملية السلام في غواتيمالا باستثناء اتفاق وقف إطلاق النار النهائي الموقّع في أوسلو في ٤ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦ الذي يحتاج إلى آلية لحفظ السلام من أجل التحقق من وقف إطلاق النار وفصل القوات وتسريح قوات الاتحاد الثوري الوطني لغواتيمالا. وحسبما أوضح الأمين العام بالتفصيل في تقريره المقدم إلى مجلس الأمن في ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦ (S/1996/1045، و Add.1 و 2)، فإن ذلك يتطلب إذنا من مجلس الأمن لنشر ١٥٥ مراقبا عسكريا والموظفين الطبيين اللازمين لهم. ونظرا إلى قصر مدة العملية وبغية الاستفادة من الهيكل الإداري القائم، اقتُرح أن يجري إلحاق فريق المراقبين العسكريين ببعثة الأمم المتحدة للتحقق من حالة حقوق الإنسان ومن الامتثال للالتزامات الاتفاق الشامل بشأن حقوق الإنسان في غواتيمالا.

٥ - وعلى أساس توصيات الأمين العام أذن مجلس الأمن في قراره ١٠٩٤ (١٩٩٧) بأن يُلحق بالبعثة لمدة ثلاثة أشهر ١٥٥ مراقبا عسكريا وما يلزم من الموظفين الطبيين للتحقق من اتفاق وقف إطلاق النار النهائي.

ثالثا - الخطة والاحتياجات التنفيذية

٦ - ترد الخطة والاحتياجات التنفيذية لفريق المراقبين العسكريين للبعثة في التقرير الذي قدمه الأمين العام إلى مجلس الأمن (S/1996/1045 و Add.1 و 2). وينص اتفاق وقف إطلاق النار على أن يُستهل التحقق في يوم بدء العملية، وهو اليوم الذي تنتشر فيه آلية التحقق التابعة للأمم المتحدة وتدخل عملها بكامل طاقتها. وسيجري نشر المراقبين العسكريين وعددهم ١٥٥ مراقبا، والموظفين الطبيين العسكريين وعددهم ١٣، وموظفي الدعم المدنيين وعددهم ٣٦ في منطقة البعثة في موعد أقصاه ١٥ يوما قبل يوم بدء العملية. وتتألف منطقة العمليات من المقر الرئيسي في غواتيمالا سيتي، ومقرين قطاعيين في غواتيمالا سيتي وسانتا كروس در

كويتشه وثمانية مواقع لأفرقة التحقق. ويقود الفريق كبير المراقبين العسكريين في إطار السيطرة العامة لرئيس البعثة. ويضطلع المراقبون بمهام التحقق عن طريق تسيير دوريات برية وجوية في المناطق الأمنية ومناطق التنسيق الثماني. ويتعين الانتهاء من عملية التحقق والتسريح في موعد أقصاه ٦٠ يوما من يوم بدء العملية، يغادر المراقبون المنطقة بعدها خلال ١٥ يوما.

٧ - وفي الرسالة المؤرخة ١٣ شباط/فبراير ١٩٩٧ (S/1997/123) الموجهة من الأمين العام إلى مجلس الأمن، أفيد المجلس بأن يوم بدء العملية هو ٣ آذار/مارس ١٩٩٧.

رابعا - الإدارة المالية

ألف - إنشاء حساب خاص

٨ - أوصى الأمين العام بإنشاء حساب خاص لفريق المراقبين العسكريين التابع للبعثة في إطار المادة ٦-٦ من النظام المالي، لأغراض المحاسبة على الإيرادات المحصّلة والمصروفات المنفقة لهذه البعثة.

باء - الفترة المالية

٩ - سيجري مبدئيا الإمساك بحساب فريق المراقبين العسكريين التابع للبعثة ضمن الفترة المالية الحالية لعمليات حفظ السلام التي تنتهي في ٣٠ حزيران/يونيه ١٩٩٧، ثم، إذا اقتضت الأحوال، لمدة اثني عشر شهرا بعد ذلك، وفقا للجزء الأول من قرار الجمعية العامة ٢٣٣/٤٩ المؤرخ ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤.

جيم - التبرعات والصناديق الاستئمانية

١٠- لم ترد حتى الآن أي تبرعات أو أنشئ أي صندوق استئماني يتعلق بفريق المراقبين العسكريين للبعثة.

خامسا - تقديرات التكاليف للفترة من ١٥ شباط/فبراير إلى ٣١ أيار/مايو ١٩٩٧

١١- تقدر التكاليف المتصلة بنشر فريق المراقبين العسكريين التابع للبعثة وتسيير أعماله لمدة ثلاثة أشهر، وإغلاقه إداريا فيما بعد، بمبلغ إجماليه ٨٠٠ ٥٧٠ ٤ دولار (صافيه ١٠٠ ٥٢٠ ٤ دولار). ويغطي هذا التقدير التكاليف المزيدة على الموارد المخصصة من قبل للبعثة في إطار الميزانية العادية لفترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧. وسيتولى الموظفون المدنيون الحاليون في البعثة تقديم الدعم الإداري الأساسي لفريق المراقبين، بما في ذلك تنظيم الشؤون المالية وإدارة شؤون العاملين والمشتريات والسوقيات والخدمات العامة. وتشمل تقديرات التكاليف اعتمادا يتعلق بالموظفين المدنيين اللازمين لدعم المراقبين العسكريين في المواقع الثمانية للأفرقة، وبشبكة الاتصالات للبعثة، ونقل المعدات من البعثات الأخرى لحفظ السلام، وشراء الأصناف غير المتوفرة في المخازن.

١٢- ويرد في المرفق الأول تفصيل لتقديرات التكاليف موزعة حسب التكاليف المتكررة والتكاليف غير المتكررة وبند الميزانية. وترد في الفروع ألف إلى جيم في المرفق الثاني معلومات تكميلية بشأن التقديرات. ويتضمن الفرع ألف بارامترات التكلفة الخاصة بالبعثة، ويقدم الفرع باء تفصيلات للتكاليف غير المتكررة. أما الفرع جيم فيتضمن إيضاحات تكميلية.

سادسا - توقيع اتفاق مركز البعثة

١٣- أبرم اتفاق مركز بعثة الأمم المتحدة للتحقق من حالة حقوق الإنسان ومن الامتثال للالتزامات الاتفاق الشامل بشأن حقوق الإنسان في غواتيمالا في رسائل متبادلة بين الأمم المتحدة وحكومة غواتيمالا في يومي ٢٥ و ٢٨ تشرين

الثاني/نوفمبر ١٩٩٤. وقد اقتُرح استكمال هذا الاتفاق بإدخال التعديلات الضرورية فيه ليتناسب مع إلحاق الأفراد المأذون بهم في قرار مجلس الأمن ١٠٩٤ (١٩٩٧) بالبعثة.

سابعا - الاحتياجات من الموظفين

١٤- يتألف ملاك الموظفين المدنيين المقترح من ١٢ وظيفة دولية تشمل، كبير المراقبين العسكريين (في الرتبة مد - ١) و ٣ وظائف في فئة الخدمة الميدانية لفنيي الاتصالات، و ٨ وظائف في فئة الخدمات العامة لمساعدين إداريين يجري توزيعهم في المواقع الثمانية لأفرقة المراقبين، فضلا عن ٢٤ وظيفة محلية للكتبة والسائقين والميكانيكيين. وهذه الوظائف المدنية مطلوبة للفترة المشمولة بعملية التحقق، ولعملية الإغلاق الإداري اللاحقة.

ثامنا - الإجراءات التي يتعين على الجمعية العامة اتخاذها في دورتها الحادية والخمسين

١٥- يتمثل الإجراء الذي ينبغي أن تتخذه الجمعية العامة فيما يتعلق بتمويل فريق المراقبين العسكريين التابع للبعثة في التالي:

(أ) إنشاء حساب خاص لفريق المراقبين العسكريين التابع للبعثة لغرض المحاسبة على الإيرادات المُحصَّلة والمصروفات المُنفقة لبعثة المراقبين؛

(ب) اعتماد وقسمة مبلغ إجماليه ٨٠٠ ٥٧٠ ٤ دولار (صافيه ١٠٠ ٥٢٠ ٤ دولار) للفترة من ١٥ شباط/فبراير إلى ٣١ أيار/مايو ١٩٩٧، شاملا مبلغ ٣ ملايين دولار أذنت بها الجمعية العامة في الجزء الرابع من قرارها ٢٧٣/٤٩ ألف.

المرفق الأول

تقديرات التكاليف للفترة من ١٥ شباط/فبراير الى ٣١ أيار/مايو ١٩٩٧

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

		١٥ شباط/فبراير الى ٣١ أيار/مايو ١٩٩٧			
		(١) الفترة السابقة	(٢) تكاليف غير متكررة	(٣) تكاليف متكررة	(٤) مجموع التكاليف (٢+٣)
١ -	تكاليف الأفراد العسكريين				
	(أ) المراقبون العسكريون				
	بدل الإقامة المقرر للبعثة	-	-	٨٧١,١	٨٧١,١
	تكاليف السفر	-	-	٥٠٤,٠	٥٠٤,٠
	بدل الملبس والمعدات	-	-	٨,٤	٨,٤
	المجموع الفرعي	-	-	١ ٣٨٣,٥	١ ٣٨٣,٥
	(ب) الوحدات العسكرية	-	-	-	-
	(ج) تكاليف أخرى متصلة بالأفراد العسكريين				
	المعدات المملوكة لوحدات	-	-	٦,٩	٦,٩
	تعويضات الوفاة والعجز	-	-	١٦,٨	١٦,٨
	المجموع الفرعي	-	-	٢٣,٧	٢٣,٧
	مجموع البند ١	-	-	١ ٤٠٧,٢	١ ٤٠٧,٢
٢ -	تكاليف الأفراد المدنيين				
	(أ) الشرطة المدنية	-	-	-	-
	(ب) الموظفون الدوليون والمحليون				
	مرتبات الموظفين الدوليين	-	-	١٥٤,٧	١٥٤,٧
	مرتبات الموظفين المحليين	-	-	٧١,٤	٧١,٤
	الخبراء الاستشاريون	-	-	-	-
	العمل الإضافي	-	-	-	-
	التكاليف العامة للموظفين	-	-	٨٧,٣	٨٧,٣
	بدل الإقامة المقرر للبعثة	-	-	٧٧,٧	٧٧,٧
	تكاليف السفر الأخرى	-	-	-	-
	المجموع الفرعي	-	-	٣٨٠,٦	٣٨٠,٦

		١٥ شباط/فبراير الى ٣١ أيار/مايو ١٩٩٧			
		(١) الفترة السابقة	(٢) تكاليف غير متكررة	(٣) تكاليف متكررة	(٤) مجموع التكاليف (٢+٣)
(ج)	الموظفون التعاقديون الدوليون	-	-	-	-
(د)	متطوعو الأمم المتحدة	-	-	-	-
(هـ)	الموظفون المقدمون من الحكومات	-	-	-	-
(و)	مراقبو الانتخابات المدنيون	-	-	-	-
	مجموع البند ٢	-	-	٣٨٠,٦	٣٨٠,٦
٣ -	أماكن العمل/الإقامة				
	استئجار الأماكن	-	-	٢٨,٦	٢٨,٦
	تعديل الأماكن وتجديدها	-	-	-	-
	لوازم الصيانة	-	-	٥,٠	٥,٠
	خدمات الصيانة	-	-	١١,٠	١١,٠
	المنافع	-	-	٨٩,١	٨٩,١
	التشييد/المباني الجاهزة	-	٧٥٤,٥	٧٥٤,٥	-
	مجموع البند ٣	-	٧٥٤,٥	٨٨٨,٢	١٣٣,٧
٤ -	عمليات إصلاح الهياكل الأساسية				
	تحسين مهابط الطائرات	-	-	-	-
	تحسين الطرق	-	٥,٠	٥,٠	-
	إصلاح الجسور	-	-	-	-
	مجموع البند ٤	-	٥,٠	٥,٠	-
٥ -	عمليات النقل				
	شراء المركبات	-	-	-	-
	استئجار المركبات	-	-	٤٣,٠	٤٣,٠
	معدات الورش	-	-	-	-
	قطع الغيار وعمليات الإصلاح والصيانة	-	-	-	-
	البنزين والزيوت ومواد التشحيم	-	-	٢٢,٧	٢٢,٧
	التأمين على المركبات	-	-	-	-
	مجموع البند ٥	-	-	٦٥,٧	٦٥,٧
٦ -	العمليات الجوية				
	(أ) عمليات الهليكوبتر				
	تكاليف استئجار الطائرات/الرحلات	-	-	٦٩٩,٨	٦٩٩,٨

		١٥ شباط/فبراير الى ٣١ أيار/مايو ١٩٩٧			
		(١) الفترة السابقة	(٢) تكاليف غير متكررة	(٣) تكاليف متكررة	(٤) مجموع التكاليف (٢+٣)
	وقود ومواد تشحيم الطائرات	-	-	-	-
	تكاليف الإحضار/الإجلاء	-	٤٢٠,٠	٤٢٠,٠	-
	الطلاء/التحضير	-	-	-	-
	التأمين ضد المسؤولية وضد مخاطر الحرب	-	-	-	-
	المجموع الفرعي	-	٤٢٠,٠	١ ١١٩,٨	٦٩٩,٨
(ب)	الطائرات الثابتة الجناحين	-	-	-	-
(ج)	بدل الإقامة لأفراد الأطقم الجوية	-	-	-	-
(د)	تكاليف العمليات الجوية الأخرى	-	-	-	-
	مجموع البند ٦	-	٤٢٠,٠	١ ١١٩,٨	٦٩٩,٨
٧ -	**العمليات البحرية**	-	-	-	-
٨ -	**الاتصالات**				
(أ)	الاتصالات التكميلية				
	معدات الاتصالات	-	٧٠,٥	٧٠,٥	-
	قطع الغيار واللوازم	-	-	٣٦,٢	٣٦,٢
	معدات الورش والاختبار	-	-	-	-
	الاتصالات التجارية	-	-	١٦٥,٠	١٦٥,٠
	المجموع الفرعي	-	٧٠,٥	٢٧١,٨	٣٠١,٣
(ب)	عقد تركيب خطوط الربط الرئيسية	-	-	-	-
	مجموع البند ٨	-	٧٠,٥	٢٧١,٨	٣٠١,٣
٩ -	**معدات أخرى**				
	أثاث المكاتب	-	٣٥,٠	٣٥,٠	-
	المعدات المكتبية	-	٦,٠	٦,٠	-
	معدات تجهيز البيادات	-	٤٣,٠	٤٣,٠	-
	المولدات الكهربائية	-	-	-	-
	معدات المراقبة	-	-	-	-
	صهاريج البنزين ومعدات القياس	-	٧,٠	٧,٠	-
	صهاريج المياه وخزان المجارير	-	٥,٤	٥,٤	-
	المعدات الطبية ومعدات طب الأسنان	-	-	-	-

		(١) الفترة السابقة	(٢) تكاليف غير متكررة	(٣) تكاليف متكررة	(٤) مجموع التكاليف (٢+٣)
			١٥ شباط/فبراير الى ٣١ أيار/مايو ١٩٩٧		
	معدات أماكن الإقامة	-	٥٤,٣	٥٤,٣	-
	معدات متنوعة	-	٢٧,٥	٢٧,٥	-
	معدات نصب الخيام	-	-	-	-
	معدات الدفاع الميداني	-	-	-	-
	معدات تنقية المياه	-	٧,٢	٧,٢	-
	معدات تبريد	-	-	-	-
	قطع الغيار والإصلاحات والصيانة	-	-	١٥,٥	١٥,٥
	مجموع البند ٩	-	١٨٥,٤	٢٠٠,٩	١٥,٥
١٠ -	**اللوازم والخدمات**				
(أ)	خدمات متنوعة				
	خدمات مراجعة الحسابات	-	-	-	-
	الخدمات التعاقدية	-	-	-	-
	خدمات تجهيز البيانات	-	-	-	-
	خدمات الأمن	-	-	٦,٠	٦,٠
	العلاج الطبي والخدمات الطبية	-	-	١٢,٠	١٢,٠
	المطالبات والتسويات	-	-	-	-
	الضيافة الرسمية	-	-	-	-
	خدمات متنوعة أخرى	-	-	١٥,٨	١٥,٨
	المجموع الفرعي	-	-	٣٣,٨	٣٣,٨
(ب)	لوازم متنوعة				
	القرطاسية ولوازم المكاتب	-	-	١٨,٠	١٨,٠
	اللوازم الطبية	-	-	١٨,٠	١٨,٠
	لوازم المرافق الصحية والتنظيف	-	-	٤,١	٤,١
	الاشتراكات	-	-	-	-
	اللوازم الكهربائية	-	-	٢٧,٠	٢٧,٠
	أغطية للمركبات واقية من المقذوفات	-	-	-	-
	لوازم الزي الرسمي، والأعلام، والشارات	-	-	٥,٠	٥,٠
	مخازن الدفاع الميداني	-	-	-	-

		١٥ شباط/فبراير الى ٣١ أيار/مايو ١٩٩٧		
	(١) الفترة السابقة	(٢) تكاليف غير متكررة	(٣) تكاليف متكررة	(٤) مجموع التكاليف (٢+٣)
	خرائط العمليات	-	-	-
	مستودعات التموين والمستودعات العامة	-	-	-
	لوازم متنوعة	-	١٥,٠	١٥,٠
	المجموع الفرعي	-	٨٧,١	٨٧,١
	مجموع البند ١٠	-	١٢٠,٩	١٢٠,٩
١١ -	اللوازم والخدمات المتصلة بالانتخابات	-	-	-
١٢ -	برامج الإعلام	-	-	-
١٣ -	برامج التدريب	-	-	-
١٤ -	برامج إزالة الألغام	-	-	-
١٥ -	تقديم المساعدة في مجالي نزع الأسلحة والتسريح	-	-	-
١٦ -	الشحن الجوي والسطحي			
	نقل المعدات المملوكة للوحدات	-	-	-
	الرحلات الجوية للأغراض العسكرية	-	-	-
	الشحن والنقل التجاريان	-	٦٠,٠	٦٠,٠
	مجموع البند ١٦	-	٦٠,٠	٦٠,٠
١٧ -	قاعدة الأمم المتحدة للعمليات، برينديزي	-	-	-
١٨ -	حساب دعم عمليات حفظ السلام	-	-	-
١٩ -	الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين	-	-	-
	المجموع الكلي للبنود من ١ إلى ١٩	-	٤ ٥٧٠,٨	٣ ١٣٥,٤
٢٠ -	الإيرادات الآتية من الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين	-	(٥٠,٧)	(٥٠,٧)
٢١ -	التبرعات العينية (المدرجة في الميزانية)	-	-	-
	مجموع البندين ٢٠ و ٢١	-	(٥٠,٧)	(٥٠,٧)
	مجموع الاحتياجات	-	٤ ٥٧٠,٨	٣ ١٣٥,٤
	صافي الاحتياجات	-	٤ ٥٢٠,١	٣ ٠٨٤,٧
٢٢ -	التبرعات العينية (غير المدرجة في الميزانية)	-	-	-
	مجموع الموارد	-	٤ ٥٢٠,١	٣ ٠٨٤,٧

المرفق الثاني

معلومات تكميلية عن تقديرات التكاليف للفترة من ١٥ شباط/فبراير إلى ٣١ أيار/مايو ١٩٩٧

ألف - بارامترات التكلفة الخاصة بالبعثة

الوصف	متوسط قوام القوة	التقديرات المقترحة (بدولارات الولايات المتحدة) تكلفة الوحدة أو التكلفة اليومية	التكلفة الشهرية	التفسير
١ - بدل الاقامة المخصص للبعثة				استعرضه مكتب تنظيم الموارد البشرية في كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦
الأيام الثلاثون الأولى				
مد - ١		١٢٣,٠٥		
الآخرون		١٠٧,٠٠		
عقب ثلاثين يوما				
مد - ١		٩٠,٢٠		
الآخرون		٨٢,٠٠		
الإقامة المتاحة		٣٦,٠٠		بدل وجبات للموظفين الدوليين العسكريين والمدنيين الذين توفر لهم الأمم المتحدة الإقامة
٢ - تكاليف السفر (اتجاه واحد)				
الأفراد العسكريون		١ ٥٠٠,٠٠		أجور السفر والوزن الزائد
٣ - الأفراد العسكريون				
المراقبون العسكريون	١٥٥			
الموظفون الطبيون العسكريون	١٣			
٤ - الموظفون المدنيون				
الموظفون الدوليون	١٢			
الموظفون المحليون	٢٤			
٥ - الموظفون المحليون				
صافي المرتبات			٧٠٦	اعتبارا من ١ تموز/يوليه ١٩٩٦
التكاليف العامة للموظفين			٥٠	
الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين			١٦٩	
٦ - ايجار الأملاك				
مكاتب المقر			٣ ٦٥٠	

	الوصف	متوسط قوام القوة	التقديرات المقترحة: تكلفة الوحدة أو التكلفة اليومية (بدولارات الولايات المتحدة)	التقديرات المقترحة: التكلفة الشهرية (بدولارات الولايات المتحدة)	التفسير
	مقار القطاعات			٥٠٠	
	مواقع الأفرقة			٤ ٠٠٠	ثمانية مواقع بتكلفة ٥٠٠ دولار شهريا للموقع الواحد
٧ -	لوازم الصيانة				
	جميع المواقع			١ ٥٠٠	
٨ -	خدمات الصيانة				
	خدمات التنظيف			١ ٥٠٠	
	إصلاح المكاتب			٢ ٠٠٠	
٩ -	المنافع				
	الكهرباء والمياه			١ ٠٠٠	مكاتب المقار
	الوقود			٢٨ ٧٠٠	١٥٠ ٥٤ لترا من الديزل والزيوت بسعر ٠,٥٣ دولار للتر الواحد لاستخدامها في تشغيل مولدات الكهرباء ومضخات المياه
١٠-	عمليات النقل				
	المركبات المدنية	٦٨			المركبات مقدمة من رصيد البعثة
	البنزين والزيوت ومواد التشحيم		٢,١١		٨,٤ لترات للمركبة يوميا بسعر ٠,٣٧ دولار للتر الواحد
١١-	عمليات الطائرات الهليوكبتر				
	طائرة متوسطة صالحة لجميع الأجواء	٢			طائرات هليوكبتر مستأجرة تجاريا لاستخدامها في الدوريات، ونقل الأفراد والأعتدة، وعمليات الإخلاء الطبي
	ساعات الطيران الشهرية (للطائرة)	٢٥			
	ساعات الطيران الإضافية (للطائرة)	١٥			
١٢-	استئجار الطائرات الهليوكبتر				
	التكلفة الشهرية للطائرة			٥٨ ٧٥٠	٢ ٣٥٠ دولار للساعة بما فيها تكلفة الوقود وتأمين المسؤولية قبل الغير
	الساعات الإضافية			١٠ ٥٠٠	٧٠٠ دولار للساعة
	بدل الإقامة لأفراد الأطقم الجوية			٨ ٥٠٠	الوجبات والإقامة لأفراد الأطقم في منطقة البعثة
	الإحضار/الإخلاء (لكل طائرة)		١٤٠ ٠٠٠		

	الوصف	متوسط قوام القوة	التقديرات المقترحة: تكلفة الوحدة أو التكلفة اليومية	التقديرات المقترحة: التكلفة الشهرية (بدولارات الولايات المتحدة)	التفسير
١٣-	**الاتصالات التجارية**				
	استئجار محطات إرسال/استقبال (اتصالات)			٥٠ ٠٠٠	خمس محطات بتكلفة ١٠ ٠٠٠ دولار للمحطة شهريا
	رسوم الاتصالات الهاتفية المحلية			٢ ٥٠٠	
١٤-	**الاتصالات**				
	قطع غيار وإصلاح وصيانة			٦ ٠٠٠	للمعدات المملوكة للأمم المتحدة
١٥-	**خدمات متنوعة**				
	خدمات الأمن			٢ ٠٠٠	للمقر الرئيسي والمقار القطاعية
	الفحص والعلاج الطبيان			٤ ٠٠٠	توفير الخدمات التي يحتاجها الموظفون المدنيون فقط
	خدمات متنوعة أخرى			٥ ٠٠٠	استئجار آلة استنساخ، ورسوم مصرفية

باء - الاحتياجات المتعلقة بالتكاليف غير المتكررة

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة، ما لم يذكر غير ذلك)

	(١)	(٢)	(٣)	(٤)	(٥)	(٦)
	المخزون الحالي	الإحلال	الإضافة	مجموع عدد الوحدات (٢+٣)	تكلفة الوحدة	التكلفة الكلية (٤×٥)
١ - تكاليف الأفراد العسكريين						-
٢ - تكاليف الموظفين المدنيين						-
٣ - أماكن العمل/الإقامة						
التشييد/المباني السابقة الصنع						
مباني للإقامة بحوائط متنقلة	-	-	٥٥	٥٥	٦,٢	٣٤٦,٥
الشحن						٩٥,٠
مصاريف شحن الخيام ووحدات الاغتسال والأعمدة والأسلاك الشائكة للسياج						
خزانات المياه، ومضخات المياه والمولدات الكهربائية من بعثات أخرى						١٤٠,٠
قواعد معدنية مسطحة لنصب الخيام والمباني ذات الحوائط المتنقلة						٧٣,٠
تجهيز ثمانية مواقع للأفرقة وإقامة المباني فيها						٥٠,٠
تفكيك المباني في مواقع الأفرقة الثمانية عند إغلاق بعثة المراقبة						٥٠,٠
مجموع البند ٣						٧٥٤,٥
٤ - إصلاح الهياكل الأساسية						
تحسين الطرق						
إصلاح طريق ترابي بطول ٤ كيلومترات في أحد مواقع الأفرقة يتعذر الوصول إليه لنصب المباني السابقة التجهيز						٥,٠
مجموع البند ٤						٥,٠
٥ - عمليات النقل						-
٦ - العمليات الجوية						
(أ) عمليات الطائرات الهليوكبتر						
إحضار وإجلاء ثلاث طائرات هليوكبتر متوسطة الحجم						٤٢٠,٠
(ب) الطائرات ثابتة الجناحين						-
(ج) بدل الإقامة لأفراد الأطقم الجوية						-
(د) عمليات جوية أخرى						-
مجموع البند ٦						٤٢٠,٠

	(١)	(٢)	(٣)	(٤)	(٥)	(٦)
	المخزون الحالي	الإحلال	الإضافة	مجموع عدد الوحدات (٢+٣)	تكلفة الوحدة	التكلفة الكلية (٤×٥)
٧ - العمليات البحرية						
٨ - الاتصالات						
(أ) الاتصالات التكميلية						
معدات الاتصال						
ألواح للأشعة الشمسية	-	-	١٦	١٦	٠,٧٠٠	١١,٢
أجهزة فاكسيملي	-	-	١٠	١٠	٠,٦٠٠	٦,٠
أجهزة مودم للفاكسيملي	-	-	١٢	١٢	٠,٧٠٠	٢,٤
شبكة هواتف للتابع الاصطناعي	-	-	٩	٩	٢,٨٦٧	٢٥,٨
هاتف خليوي	-	-	١٣	١٣	٠,١٥٠	٢,٠
أجهزة هاتف	-	-	١٠	١٠	٠,٢٠٠	٢,٠
المجموع الفرعي						٤٩,٤
تكاليف شحن المعدات التالية من بعثات أخرى:						٢١,١
أجهزة لاسلكي نقالة UHF، وأجهزة لاسلكي محمولة، ومحطة قاعدية، ووصلات هاتف للمناطق الريفية وهوائيات، وأجهزة شحن البطاريات.						
المجموع الفرعي						٧٠,٥
(ب) عقد تركيب خطوط الربط الرئيسية						-
مجموع البند ٨						٧٠,٥
٩ - المعدات الأخرى						
أثاث المكاتب						
مكاتب ومقاعد وأرفف كتب، وخزائن ملفات						٣٥,٠
معدات المكاتب						
خزينة صغيرة	-	-	١٥	١٥	٠,٤	٦,٠
معدات تجهيز البيانات						
أجهزة حاسوب مكتبية	-	-	١٥	١٥	١,٦	٢٤,٠
مصاريف شحن حواسيب حجرية						
طابعات من بعثات أخرى						١٩,٠
صهاريج بترول ومعدات قياس						
صهاريج تخزين الديزل	-	-	٢١	٢١	٠,٣	٧,٠
صهاريج مياه وخزان مجارير	٠					
صهاريج مياه	-	-	١٨	١٨	٠,٣	٥,٤
معدات أماكن الإقامة						
مكيفات هواء	-	-	٢٤	٢٤	١,٠٠٠	٢٤,٠

	(١)	(٢)	(٣)	(٤)	(٥)	(٦)
	المخزون الحالي	الإحلال	الإضافة	مجموع عدد الوحدات (٢+٣)	تكلفة الوحدة	التكلفة الكلية (٤×٥)
برادات	-	-	١٠	١٠	٠,٤٨٠	٤,٨
مجمدات	-	-	٨	٨	٠,٢٧٠	١,٨
ميكروويف	-	-	٦	٦	٠,٢٠٠	١,٢
أفران	-	-	٦	٦	٠,٤٥٠	٢,٧
مجففات	-	-	٦	٦	٠,٣٣٠	٢,٠
غسالة ملابس	-	-	٦	٦	٠,٤٤٠	٢,٦
سخان مياه	-	-	٦	٦	٠,٣٧٠	٢,٢
مبردات مياه	-	-	١٦	١٦	٠,١٩٠	٣,٠
المجموع الفرعي						٥٤,٣
معدات متنوعة						
كاميرا تصوير فوري	-	-	٦	٦	٣,٥٠٠	٢١,٠
شاوية بحرية	-	-	١٠	١٠	٠,٦٥٠	٦,٥
المجموع الفرعي						٢٧,٥
معدات تنقية المياه						
شبكة معالجة المياه	-	-	٦	٦	١٢	٧,٢
مجموع البند ٩						١٨٥,٤
١٠ - اللوازم والخدمات						-
١١ - اللوازم والخدمات المتصلة بالانتخابات						-
١٢ - برامج الإعلام						-
١٣ - برامج التدريب						-
١٤ - برامج إزالة الألغام						-
١٥ - تقديم المساعدة في مجال نزع السلاح والتسريح						-
١٦ - الشحن الجوي والسطحي						-
١٧ - قاعدة الأمم المتحدة للسوقيات، بريندزي						-
١٨ - حساب دعم عمليات حفظ السلم						-
١٩ - الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين						-
مجموع البند ١ - ١٩						١ ٤٢٥,٤

جيم - توضيح تكميلي

١ - **المراقبون العسكريون - بدل الإقامة المقرر للبعثة.** من جملة المراقبين العسكريين وعددهم ١٥٥ والموظفين الطبيين وعددهم ١٣، سيجري نشر ٣٥ فردا في منطقة المقر ومنحهم بدل الإقامة المقرر للبعثة بأكمله بمعدل ١٠٧ دولارات يوميا للأيام الثلاثين الأولى، و ٨٢ دولارا يوميا بعد ذلك. وسيجري نشر الأفراد الآخرين في المواقع الثمانية للأفرقة التي توفر فيها الأمم المتحدة الإقامة، وسيحصلون على بدل الإقامة بمعدل ١٠٧ دولارات يوميا للأيام العشرة الأولى، و ٨٢ دولارا يوميا للعمل قرابة عشرة أيام خارج مواقع الأفرقة و ٣٦ دولارا يوميا بعد ذلك.

٢ - **المعدات المملوكة للقوات.** سترد التكاليف إلى الحكومات التي تساهم بموظفين طبيين يحضرون معداتهم الطبية معهم إلى منطقة البعثة، وفقا للشروط الواردة في الترتيبات المتعلقة بالمعدات المملوكة للقوات بمعدل شهري تقديري قيمته ٥٧٥ دولار للوحدة لعدد أربع وحدات.

٣ - **الموظفون الدوليون والموظفون المحليون.** يستند تقدير التكلفة إلى نشر جميع الموظفين المدنيين المشمولين بالملاك المقترح للموظفين (المرفق الثالث) وعددهم ٣٦ موظفا اعتبارا من ١٥ شباط/فبراير ١٩٩٧ ولفترة ثلاثة أشهر ونصف الشهر، (ثلاثة أشهر فقط في حالة كبير المراقبين العسكريين، في الرتبة مد - ١). وقدرت هذه الأجور باستخدام معدلات التكلفة القياسية لسنة ١٩٩٧ لنيويورك، ومعدلات الأجور المحلية في جدول الأجور المطبق حاليا في منطقة البعثة.

٤ - **الموظفون الدوليون، بدل الإقامة المقرر للبعثة.** من جملة الموظفين الدوليين وعددهم ١٢ موظفا، ستنشر في المقر وظيفة واحدة في الرتبة مد -١، وثلاث وظائف في فئة الخدمة الميدانية، وسيحصل شاغلوها على بدل الإقامة المقرر للبعثة بالمعدل الوارد في بارامترات التكلفة المحددة للبعثة (المرفق الثالث - ألف). وسيحصل ٨ موظفين في فئة الخدمات العامة يجري توزيعهم على مواقع الأفرقة التي تتوفر فيها الإقامة، على ١٠٧ دولارات يوميا للأيام العشرة الأولى، و ٣٦ دولارا يوميا بعد ذلك.

٥ - **التشييد والمباني السابقة التجهيز.** أدرج اعتماد لبناء مرافق لاستخدام الأفراد العسكريين والأفراد المدنيين لأغراض العمل والعناية الصحية والإقامة في ثمانية مواقع للأفرقة. ويشمل هذا البند في الميزانية: تكاليف شحن المعدات المتاحة التي تفي باحتياجات عملية المراقبين العسكريين من بعثات حفظ السلام الأخرى (٠٠٠ ١٤٠ دولار) وشراء ٥٥ وحدة مباني بحوائط متنقلة لا تتوفر في منطقة البعثة (٠٠٠ ٤٤٧ دولار) وتجهيز المواقع لنصب المباني والخيام بما في ذلك تنظيف الأرض وتسويتها وتسويرها (٠٠٠ ٥٠ دولار)، وتفكيك المباني عند انتهاء عمل البعثة (٠٠٠ ٥٠ دولار).

٦ - **استئجار المركبات.** أدرج اعتماد لاستئجار المركبات التالية التي لا تتوفر في أسطول البعثة الحالي، لاستخدامها في أغراض نقل اللوازم والمعدات المطلوبة لإنشاء مواقع الأفرقة وإغلاقها وهي: ثماني شاحنات، ومقطورات منخفضة القاعدة، وشاحنات قطر، وأربع معدات هيدرولوجية لمناولة الحاويات (٠٠٠ ٣١ دولار). ويلزم لأغراض نقل بعض فصائل المقاتلين من مواقع مختلفة إلى نقاط التجميع، استئجار ٤٥ شاحنة لفترة تزيد عن ١٠ أيام، وأربعة قوارب بخارية ليوم واحد (٠٠٠ ١٢ دولار).

٧ - **عمليات الطائرات الهليكوبتر.** أدرج اعتماد من أجل الاستئجار التجاري لثلاث طائرات هليكوبتر متوسطة الحجم لفترة ثلاثة أشهر لنقل الأفراد والأعتدة داخل منطقة البعثة، وفيما بين مواقع الأفرقة، ولحالات الطوارئ وعمليات الإخلاء الطبي وتسيير الدوريات في مناطق التحقق التي يصعب الوصول إليها بالمركبات. وتستند تكاليف الاستئجار/الرحلات على عدد إجمالي لساعات الطيران يبلغ ٧٥ ساعة لثلاث طائرات و ١٥ ساعة طيران إضافية شهريا لكل طائرة. وتتضمن التكاليف، الوقود والزيوت ومواد التشحيم ومرافق التخزين والصيانة، والوجبات والإقامة لأفراد الأطقم الجوية، والتأمين ضد المسؤولية قبل الغير، والتأمين الأساسي ضد مخاطر الحرب. ويرجع ارتفاع تكلفة إحضار وإجلاء الطائرات الهليكوبتر إلى قصر فترة الاستئجار.

٨ - لوازم متنوعة. أدرج تحت هذا البند اعتماد قدره ٠٠٠ ١٥ دولار لشراء المياه النقية لاستخدامها في مواقع الأفرقة لأغراض الشرب والطبخ والعناية الصحية.

٩ - الشحن الجوي والسطحي. أدرج اعتماد للشحن التجاري والنقل بالعربات والتكاليف ذات الصلة بالتعبئة، مثل صناديق الكرتون وصحائف التغليف الفقاعية، والوسائم ومواد الحزم الأسفنجية.

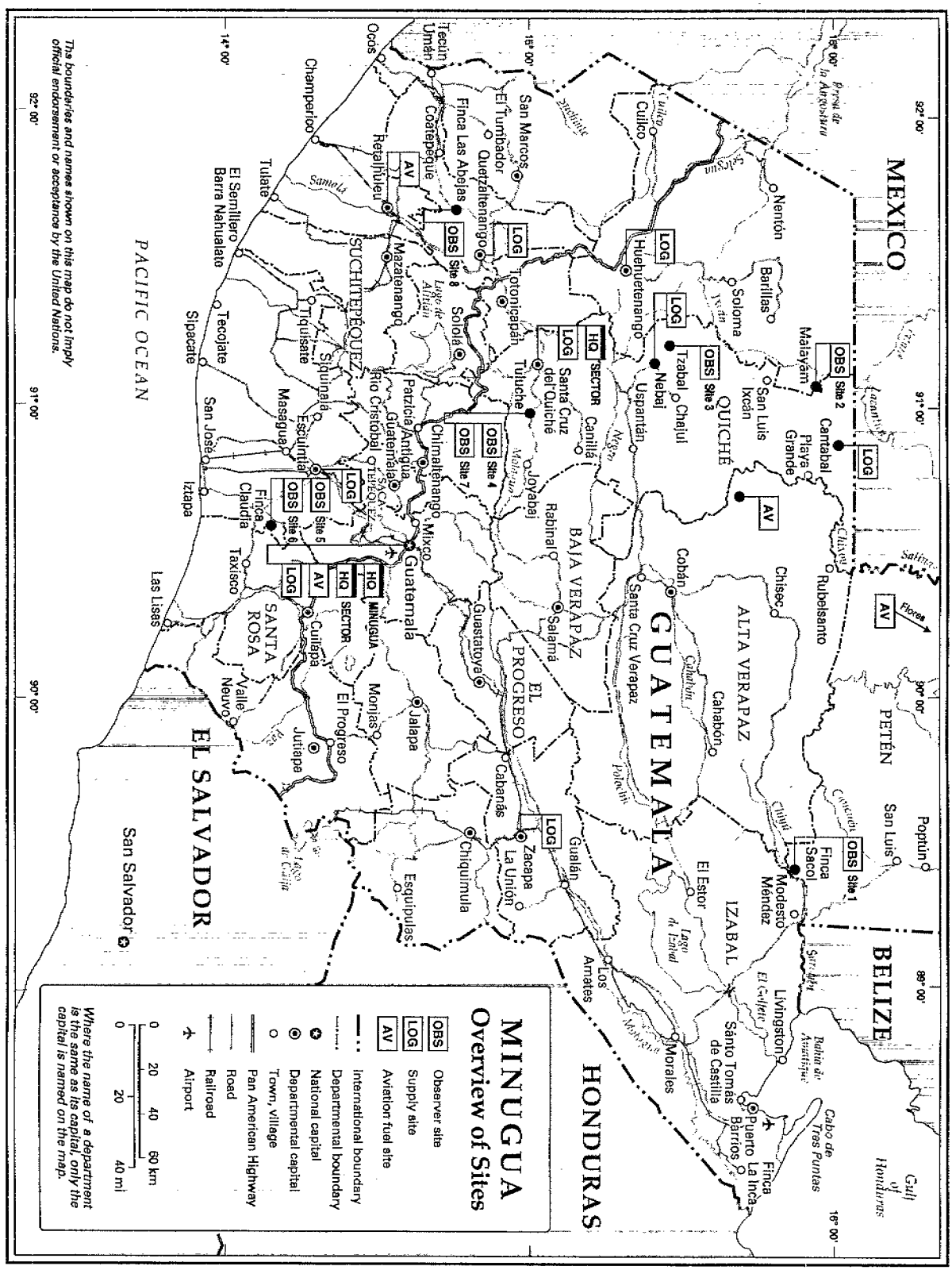
١٠- قاعدة الأمم المتحدة للسوقيات في بريندِيزي. لم يدرج في تقديرات التكاليف اعتماد لتمويل قاعدة الأمم المتحدة للسوقيات في بريندِيزي، على أساس أن ميزانية القاعدة تقدم منفصلة إلى الجمعية العامة.

١١- حساب دعم عمليات حفظ السلام. لم يدرج في التقديرات اعتماد لتمويل حساب دعم عمليات حفظ السلام على أساس أن ميزانية حساب الدعم تقدم منفصلة إلى الجمعية العامة.

المرفق الثالث

ملاك الموظفين المقترح

	الفئة الفنية وما فوقها							فئة الخدمات العامة والفئات الأخرى				
	مد-٢	مد-١	ف-٥	ف-٤	ف-٣	ف-٢	المجموع	الخدمة الميدانية	الرتبة الرئيسية	الرتب الأخرى	المجموع	الموظفون المحليون	المجموع الكلي
كبير المراقبين العسكريين	-	١	-	-	-	-	١	-	-	-	-	-	١
التنظيم والإدارة	-	-	-	-	-	-	-	٣	-	٨	١١	٢٤	٣٥
المجموع	-	١	-	-	-	-	١	٣	-	٨	١١	٢٤	٣٦


MEXICO
GUATEMALA
HONDURAS
BELIZE
EL SALVADOR
PACIFIC OCEAN
Gulf of Honduras
PETÉN
ALTA VERAPAZ
BAJA VERAPAZ
QUICHÉ
EL PROGRESO
SUCHITEPÉQUEZ
SANTA ROSA
IZABAL
Nentón
Barillas
Soloma
Ixcán
Cuilco
Huehuetenango
Malacatán
San Marcos
El Tumbador
Quetzaltenango
Coatepeque
Retalhuleu
Mazatenango
Champerico
Ocós
Tecún Umán
Tulate
El Semillero
Barra Nahualate
Sipacate
Tecojate
Iztapa
San José
Masagua
Escuintla
Tiquisate
Siquinalá
Sololá
Totonicapán
Tzabal
Chajul
Nebaj
Uspantán
Canillá
Santa Cruz del Quiché
Tuluche
Joyabaj
Rabinal
Salamá
Cubulco
Santa Cruz Verapaz
Cobán
Chisec
Rubelsanto
Cantabal
Playa Grande
Malayám
San Luis Ixcán
Chimaltenango
Patzicía
Antigua Guatemala
Mixco
Guatemala
Río Cristóbal
Finca Claudia
Taxisco
Las Lisas
Cuilapa
Guastatoya
El Progreso
Monjas
Jalapa
Jutiapa
Valle Nuevo
Cabañas
Zacapa
La Unión
Chiquimula
Esquipulas
Gualán
Río Hondo
Poptún
San Luis
Finca Sacol
Modesto Méndez
Livingston
Los Amates
Morales
El Estor
Lago de Izabal
Cahabón
Sánto Tomás de Castilla
Puerto Barrios
Finca La Inca
Cabo de Tres Puntas
Bahía de Amatique
Río Dulce
Río Motagua
Río Polochic
Río Sarstún
Río Usumacinta
Río Salinas
Río Chixoy
Río Negro
Río Samalá
Río Ocosito
Río Coyolate
Río Achiguate
Río Michatoya
Río Los Esclavos
Lago de Atitlán
Lago de Amatitlán
Lago de Güija
San Salvador
OBS Site 1
OBS Site 2
OBS Site 3
OBS Site 4
OBS Site 5
OBS Site 6
OBS Site 7
OBS Site 8
HQ SECTOR
HQ MINUGUA
LOG
AV
92° 00'
91° 00'
90° 00'
89° 00'
15° 00'
14° 00'
MINUGUA
Overview of Sites
OBS Observer site
LOG Supply site
AV Aviation fuel site
International boundary
Departmental boundary
National capital
Departmental capital
Town, village
Pan American Highway
Road
Railroad
Airport
0 20 40 60 km
0 20 40 mi
Where the name of a department is the same as its capital, only the capital is named on the map.
The boundaries and names shown on this map do not imply official endorsement or acceptance by the United Nations.
Map No. 3969 Rev. 1 UNITED NATIONS
February 1997 (Special)
Department of Public Information
Cartographic Section